– Гу Цзин, между вами с Чжень Ланом точно ничего не было? – спросила Миссис Гу.

Гу Цзин потерла свою ноющую пятую точку - мама поймала ее за поеданием жареного цыпленка.

– Угу.

– Ничего-ничего? – упорствовала Миссис Гу.

Гу Цзин сидела за обеденным столом и гипнотизировала взглядом запретные жареные куриные бедрышки.

– Угу.

Гу Цзин храбро потянулась за куриными ножками, а ее мать тут же ударила по осмелевшим рукам.

– Чжень Лан всё равно не ест куриные окорочка, так зачем ты бережешь их для него?

– Только и знаешь, что есть куриные бедра! – мама Гу была в ярости. – А должна была съесть* Чжень Лана, завидный же парень! Чего тебе ещё надо?

– Съесть Чжень Лана? Да ты посмотри на него, ни единой мышцы, одни только ребра торчат. На что там зариться? – сказала Гу Цзин.

Миссис Гу стукнула дочь по лбу ложкой.

– Когда ты была маленькой, тебе не нужно было за него держаться, но ты держалась. Теперь ты повзрослела и тебе нужно цепляться за него, а ты носом вертишь.

Храбрость Гу Цзин была вознаграждена, ее отважная рука успешно ухватила куриный окорочок. Она вгрызлась в ту ножку так, словно та была ногой Чжень Лана. Это немного ее успокоило после услышанного материнского совета, который было непросто переварить.

– Эй! – вскрикнула Гу Цзин. Ее мама выбила куриный окорочок из ее рук. – Мам, что ты такое говоришь? Ты хочешь, чтобы я бегала за Чжень Ланом?

– Твоей старшей двоюродной сестре нужно выйти на работу и она попросила меня посидеть с Доу Доу. Поэтому через два дня мне нужно вернуться домой. А ты, испорченная девчонка, не забывай, что тебе уже двадцать пять лет, и если ты не поспешишь найти мужчину, который возьмёт тебя замуж, то так и останешься старой девой, – сказала Миссис Гу.

Гу Цзин взяла газету и стала складывать из нее бумажный самолётик. Она так глубоко ушла мыслями в прошлое, что не слышала слова матери.

– Угу.

Неожиданно Гу Цзин осознала, что ее мать замолчала, она подняла на нее взгляд и встретилась с глазами матери, которые смотрели очень подозрительно.

– Мам, твоя грудь плоская, как ты смогла заманить отца?

Миссис Гу стукнула дочь по голове.

– Смерти хочешь?

Гу Цзин посмотрела на свою грудь.

– Мам, ну почему мне досталась именно твоя плоская грудь?

Улыбка Миссис Гу стала походить на оскал.

– Что? Папину грудь хочешь? Так она будет совсем плоская.

Гу Цзин вздохнула.

– Мам, что мне нужно сделать, чтобы моя грудь выросла?

– Хочешь большой бюст? – спросила Миссис Гу и ринулась в ванную, откуда принесла в гостиную вантуз, – Девочка моя, если будешь пользоваться этим, то твои груди станут больше.

– Что? Мам, что ты хочешь сказать эти вантузом? – спросила Гу Цзин.

– Вантуз - это мощный инструмент, который может прочистить любой затор в туалете. Если ты будешь использовать его на своей груди дважды в день, то она станет больше, – сказала Миссис Гу.

Гу Цзин уставилась на вантуз в руках матери, одна только мысль о том, чтобы приложить это к своей груди, заставила ее лоб покрыться испариной.

Гу Цзин вздохнула. Она подозревала, что было плохой идеей спрашивать, как стать обладателем пышного бюста у другого человека с плоской грудью.

– Есть идеи получше?

– Делать упражнения. Например, плавать, – сказала Миссис Гу.

Подозрения Гу Цзин о том, что она обратилась не к тому человеку, подтвердились.

– Мам, ты когда-нибудь видела профессиональных пловчих с большой грудью? У них широкие плечи и мускулистые сильные ноги. Если бы у них была большая грудь, то они бы камнем шли на дно.

– Тогда бегай, – сказала Миссис Гу.

Гу Цзин рассмеялась.

– Мам, ты когда-нибудь видела профессиональных бегунов с большой грудью? Если бы у них была большая грудь, то они не смогли бы бежать, как ветер.

– Похоже, упражнения не сделают твою грудь больше. Ты думаешь, твоя грудь стала меньше из-за того, что я позволила тебе ходить на Тхеквондо? – сказала Миссис Гу.

Гу Цзин опустила голову и вздохнула.

– О! Найди себе мужа, он будет каждый день массировать твою грудь и тогда она станет больше, – сказала Миссис Гу.

Взгляд Гу Цзин прошёлся от воротника ее кофты до ног, не встретив по пути абсолютно никаких преград.

– Мам, ты мне врешь.

– Зачем бы мне врать тебе? – сказала Миссис Гу и гордо выпятила грудь вперёд. – Когда я была моложе, моя грудь была не больше твоей. В течение года после того, как я вышла замуж за твоего отца, размер моего бюстгальтера увеличился вдвое.

– Ого! Ты меня не обманываешь? – спросила Гу Цзин.

– Клянусь, я тебе не вру, – сказала Миссис Гу.

Миссис Гу не соврала дочери. Ее грудь стала больше после того, как она вышла замуж и забеременела дочерью. Однако, она не собиралась говорить своей дочери, что после родов ее грудь сдудась и стала ещё более плоской.

– Я собираюсь ходить на свидания вслепую, затем выйду замуж и заведу семью, потому что хочу большую грудь, – сказала Гу Цзин.

Миссис Гу счастливо засмеялась, ее дочь поняла, наконец, каким она видит ее будущее.

– Тебе ни к чему искать где-то на стороне. Нужный человек у тебя прямо под носом.

Взгляд Гу Цзин стал убийственным.

– Мам, ты ведь не имеешь в виду Чжень Лана? Я лучше буду жить до конца дней с плоской грудью, чем выйду замуж за Чжень Лана. Или сменю ориентацию, но не выйду за Чжень Лана.

Она представила себя с большой грудью и твердо решила ходить на свидания вслепую.

– Я сделаю свою грудь больше! А потом покажу ее Чжень Лану!

Миссис Гу начала подозревать, что у ее дочери что-то не в порядке с головой.

– Если не хочешь выходить замуж за Чжень Лана, то не выходи. Но зачем тебе демонстрировать ему большую грудь?

Гу Цзин отдала матери бумажный самолётик, который сделала из газеты.

– Мам, это ты у Чжень Лана узнай, зачем.

Гу Цзин поднялась и пошла к входной двери.

– Несносная девчонка, ты куда собралась? – спросила Миссис Гу.

– Выйду в люди. Буду ходить на свидания, выйду замуж, а потом вернусь домой и потрясу Чжень Лана своей большой грудью! – сказала Гу Цзин и побежала к лифту.

Позднее тем же днём.

Чжень Лан вернулся домой и застал маму Гу Цзин с бумажным самолетиком в руке, бормочущую себе под нос: – У моей дочери желе вместо мозгов...

– Тетушка? – позвал Чжень Лан.

– О, Лан-Лан, ты дома. Гу Цзин сказала, что собирается ходить на свидания. Дочь твоей тётушки наконец решила завести семью и мне больше не нужно волноваться - теперь ни один мужчина не захочет на ней жениться... однако, она сказала, что должна продемонстрировать тебе большой бюст. Тебе не кажется, что она слегка тронулась умом? А ещё она велела, чтобы я отдала это тебе... Ты знаешь, что это значит? – сказала Миссис Гу.

Чжень Лан взял бумажный самолётик из рук матери Гу Цзин. На душе у него разлилось тепло и он улыбнулся, затем мягко покашлял.

– Тетушка, неужели вы не знаете Гу Цзин? Полдня она как лучик света, а полдня мечет гром и молнии. Даю честное слово, к вечеру она придет в норму.

Миссис Гу кивнула.

– Ты прав. Она совсем безбашенная. Через пару дней тетушка уедет домой и выкинет эту девчонку из головы. Будь добр, присмотри за безумной дочерью тётушки.

– Не волнуйтесь, Тетушка, я буду хорошо присматривать за Гу Цзин, – сказал Чжень Лан.

Миссис Гу встала и пошла на кухню.

Чжень Лан сел на диван и посмотрел на бумажный самолётик в руке. Он всё ухмылялся и ухмылялся с довольным, глупым видом. Взгляд его ярко сиял. Он был рад, что спустя много лет, Гу Цзин всё отлично помнила...

_____

Сарказм, использующий две идиомы: "съесть" в смысле "заняться сексом" и "золотое бедро" - т.е. "большой" человек

http://tl.rulate.ru/book/2002/494901